

E11 - A Cuppa Before Battle

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:00] ---

Grand Blues!

[00:01] Bo

Grand Blues.

SIGN A Cuppa Before Battle

[00:03] N

The primarchs and skydwellers come together to fight the fallen angels.

[00:07] N

Having inherited the powers of the supreme primarch, Lucifer,

[00:10] N

Sandalphon and his companions look to take on the fallen angel, Belial.

SIGN m 0 0 | 50 0 b 53 2 54 4 54 6 | 53 7 b 53 7 53 8 53 8 b 54 8 54 9 55 9 b 54 12 53 14 51 15 | 0 15 b -3 14 -5 12 -5 9 b -5 9 -4 8 -3 8 b -4 7 -5 6 -5 6 b -5 4 -4 1 -1 0

SIGN Sandalphon

SIGN m 0 0 | 50 0 b 53 2 54 4 54 6 | 53 7 b 53 7 53 8 53 8 b 54 8 54 9 55 9 b 54 12 53 14 51 15 | 0 15 b -3 14 -5 12 -5 9 b -5 9 -4 8 -3 8 b -4 7 -5 6 -5 6 b -5 4 -4 1 -1 0

SIGN Belial

[00:19] L

Sandalphon!

[00:21] L

Could you prepare some light snacks and coffee to power us through the battle?

[00:25] S

Sure. Right away.

[00:28] S

I can't pour it properly with all this turbulence.

[00:30] V

Weak. Watch and learn.

[00:33] S

Wha— How do you stay perfectly steady like that?!

[00:37] V

It's simple!

[00:38] V

Just fly at the same speed as
the ship while you're pourin'!

[00:41] S

Wow, you're right. Now the
turbulence doesn't matter.

[00:45] R

Hey! We're 'bout to slam on the brakes!

[00:52] M

Sandalphon...

SIGN m 0 0 | 50 0 b 53 2 54 4 54 6 | 53 7 b 53 7 53 8 53 8 b 54 8 54 9 55 9 b 54 12 53 14 51 15 |
0 15 b -3 14 -5 12 -5 9 b -5 9 -4 8 -3 8 b -4 7 -5 6 -5 6 b -5 4 -4 1 -1 0

SIGN Michael

[00:53] M

I've brought you a feather imbued
with the power of the four primarchs.

[00:56] M

Use it to grant yourself strength!

[00:59] S

Okay. I'll handle the rest from here.

[01:02] M

Huh? One second...

I can't seem to find the feather.

SIGN Feather of the

Four Primarchs

[01:05] D

Oh, is this it? I found it over there.

SIGN m 0 0 | 50 0 b 53 2 54 4 54 6 | 53 7 b 53 7 53 8 53 8 b 54 8 54 9 55 9 b 54 12 53 14 51 15 |
0 15 b -3 14 -5 12 -5 9 b -5 9 -4 8 -3 8 b -4 7 -5 6 -5 6 b -5 4 -4 1 -1 0

SIGN Diantha

[01:08] M

Ah, you have my thanks! This must be it!

[01:11] M

Sandalphon, I will use it on you now.

[01:13] Har

Diantha!

[01:15] Har

Diola's pet island rail is
getting away! Can you catch it?

SIGN m 0 0 | 50 0 b 53 2 54 4 54 6 | 53 7 b 53 7 53 8 53 8 b 54 8 54 9 55 9 b 54 12 53 14 51 15 |
0 15 b -3 14 -5 12 -5 9 b -5 9 -4 8 -3 8 b -4 7 -5 6 -5 6 b -5 4 -4 1 -1 0

SIGN Island Rail

SIGN m 0 0 | 50 0 b 53 2 54 4 54 6 | 53 7 b 53 7 53 8 53 8 b 54 8 54 9 55 9 b 54 12 53 14 51 15 |
0 15 b -3 14 -5 12 -5 9 b -5 9 -4 8 -3 8 b -4 7 -5 6 -5 6 b -5 4 -4 1 -1 0

SIGN Here to Help

Xochitl Maidens

[01:19] D

Huh?! Wait, was that
feather from the island rail?

[01:23] D

But then, what power is
Sandalphon about to absorb?

SIGN m 0 0 | 50 0 b 53 2 54 4 54 6 | 53 7 b 53 7 53 8 53 8 b 54 8 54 9 55 9 b 54 12 53 14 51 15 |
0 15 b -3 14 -5 12 -5 9 b -5 9 -4 8 -3 8 b -4 7 -5 6 -5 6 b -5 4 -4 1 -1 0

SIGN Sandalrail

SIGN Belial Vanishes

Into the Horizon

[01:32] N

*Belial is about to be sucked into the
dimensional rift along with Lucilius.*

SIGN m 0 0 | 50 0 b 53 2 54 4 54 6 | 53 7 b 53 7 53 8 53 8 b 54 8 54 9 55 9 b 54 12 53 14 51 15 |
0 15 b -3 14 -5 12 -5 9 b -5 9 -4 8 -3 8 b -4 7 -5 6 -5 6 b -5 4 -4 1 -1 0

SIGN Lunalu

[01:36] Lu

Hey, wait. That's the man who
almost bought my storybook!

[01:40] Lu

Th-This is my latest work.

[01:43] Lu

Please take a look!

[01:50] B

Ooh, this is... I can feel the climax of...

[01:54] B

Granblue Ecstasy!

[01:56] B

I'll take it.

[02:00] Lu

Thank you!

SIGN Grand Blues!

SIGN Preview

[02:08] V

I wander into an interdimensional void.

[02:11] V

What the heck is this place?

[02:14] V

I can't tell up from down...

[02:16] V

All I can do is turn into a ball or somethin'.

[02:20] V

Next time on *Grand Blues!*...

[02:21] V

It's the final episode?

[02:23] V

Watch us steal the show, 'kay?

SIGN m 0 0 m 0 0 | 0 0 | 101 0 m 101 0 | 103 3 | 103 4 | 101 7 | 0 7 | -2 4 | -2 3 | 0 0

SIGN Vyrn Grand Final Genocidal Burst

Revision #1

Created 2024-01-23 08:50:51 UTC by whimsee

Updated 2024-01-23 08:50:52 UTC by whimsee